



HaboTribe



(SE) Installationsguide

Se installationsfilm på **habo.com**

(DK) Installationsvejledning

Se installationsfilm på **habo.com**

(NO) Installasjonsveiledning

Se installasjonsfilm på **habo.com**

(FI) Asennusohje

Katso asennusvideo osoitteessa **habo.com**

(GB) Installation Guide

View installation film at **habo.com**

habo[®]

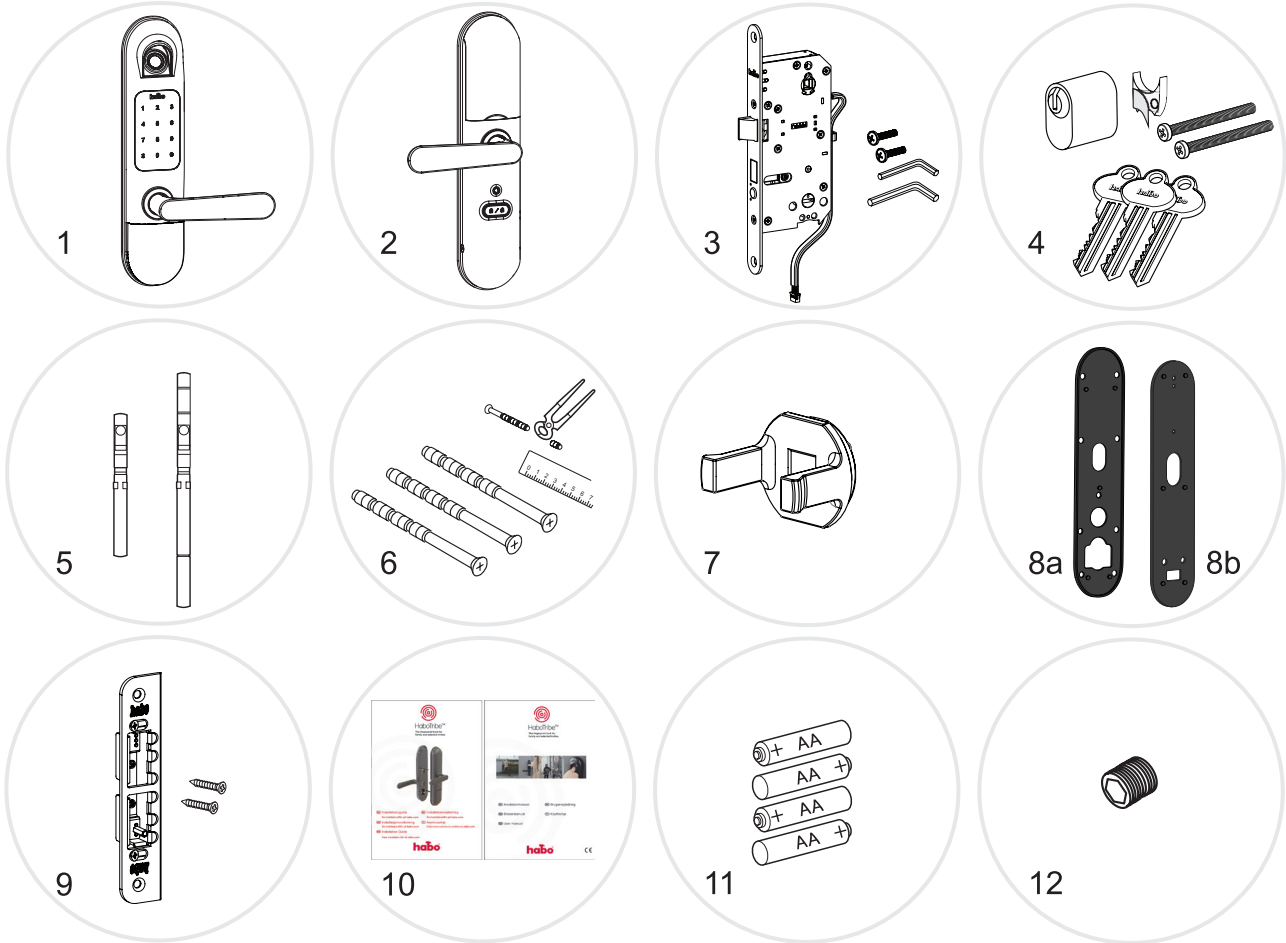
- (SE)**
3. Innehåll
4. Viktigt vid montering
5. Viktigt vid montering/Måttskiss
6. Förberedelse av låshus
7. Högerhängd utåtgående dörr
8. Vänsterhängd utåtgående eller högerhängd inåtgående dörr
9. Vänd handtaget vid vänsterhängd dörr
10. Montering av låshus
11. Montering av roddarpinne
12. Montering av enhetens cylinder
13. Montering av enhetens ytterdel
14. Montering av enhetens innerdel
15. Montering av enhetens innerdel
16. Koppla ihop enheterna
17. Sätt i batterier
18. Montering av slutbleck

- (NO)**
2. Innhold
3. Oversikt
4. Viktig ved montering
5. Viktig ved montering/Målskisse
6. Forberedelse av låskasse
7. Høyrehængslet, utadslående dør
8. Venstrehængslet, innadslående dør eller høyrehængslet, innadslående dør
9. Snu håndtaket ved venstrehængslet dør
10. Montering av låskasse
11. Montering av vriderpinne
12. Montering av enhetens sylinder
13. Montering av enhetens utvendige del

14. Montering av enhetens innvendige del
15. Montering av enhetens innvendige del forts.
16. Koble sammen enhetene
17. Sett inn batterier
18. Montering av sluttstykke
- (DK)**
3. Indhold
4. Viktigt ved montering
5. Viktigt ved montering/Målskitse
6. Klargøring af låsekasse
7. Højrehængslet udadgående dør
8. Venstrehængslet udadgående eller højrehængslet indadgående dør
9. Ved venstrehængslet dør vendes dørgrebet
10. Montering af låsekasse
11. Montering af dørgrebspind
12. Montering af enhedens cylinder
13. Montering af enhedens udvendige del
14. Montering af enhedens indvendige del
15. Montering af enhedens indvendige del
16. Kobl enhederne sammen
17. Isæt batterier
18. Montering af slutblik

- (FI)**
3. Sisältö
4. Asennuksessa huomiotavaa
5. Asennuksessa huomiotavaa/ mittaluonnos
6. Lukkopesän valmistelu
7. Oikeakätinen ulos avautuva ovi

8. Vasenkätinen ulos tai oikeakätinen sisään avautuva ovi
9. Painikkeen kääntäminen vasenkätisessä ovessa
10. Lukkopesän asennus
11. Karan asennus
12. Laitteen sylinterin asennus
13. Laitteen ulko-osan asennus
14. Laitteen sisäosan asennus
15. Laitteen sisäosan asennus
16. Laitteiden liittäminen
17. Paristojen asettaminen
18. Vastaraudan asennus
- (GB)**
3. Contents
4. Important installation notice
5. Important installation notice /Dimensions
6. Preparation of lock housing
7. Right-hung outward-opening door
8. Left-hung outward-opening or right-hung inward-opening door
9. Turn the handle on a left-hung door
10. Assembling the lock housing
11. Installing the spindle
12. Installing the unit's cylinder
13. Assembling the outer part of the unit
14. Assembling the inner part of the unit
15. Assembling the inner part of the unit
16. Connecting the units
17. Inserting the batteries
18. Installing the strike plate



SE

1. Enhetens ytterdel (1 st), frontlucka (1 st)
2. Enhetens innerdel (1 st)
3. Låshus (1st), skruv (2 st), insexnyckel (2 st)
4. Låscylinder med distans (1st), skruv (2 st), nycklar (3 st)
5. Roddarpinne (2 st)
6. Montageskruv för ytter- och innerdel (3 st)
7. Fixtur
8. Gummitätning för ytter- och innerenhet (2 st)
9. Slutbleck (1 st), slutblecks skruvar (4 st)
10. Manualer
11. Batterier
12. Extra stoppskruv till fallet (1 st)

NO

1. Enhetens utvendige del (1 stk.), Frontdæksel (1 stk.)
2. Enhetens innvendige del (1 stk.)
3. Låskasse (1 stk.), skruer (2 stk.), unbrakonøkkel (2 stk.)
4. Låssylinder med avstandsstykke (1 stk.), skruer (2 stk.), nøkler (3 stk.)
5. Vriderpinne (2 stk.)
6. Monteringsskruer til ut- og innvendig del (3 stk.)
7. Monteringsbrakett for vriderpinne
8. Gummipakning til ut- og innvendig del (2 stk.)

9. Sluttstykke (1 stk.), tilhørende skruer (4 stk.)
10. Brukermanual
11. Batterier
12. Ekstra settskrue til låsfallen (1 stk.)

DK

1. Enhedens udvendige del (1×), frontdæksel (1×)
2. Enhedens indvendige del (1×)
3. Låsekasse (1×), skrue (2×), unbrakonøgle (2×)
4. Låsecylinder med afstandsstykke (1×), skruer (2×), nøgler (3×)
5. Dørgrebspinde (2×)
6. Monteringsskrue til udvendig og indvendig del (3×)
7. Holder
8. Gummipakning til udvendig og indvendig del (2×)
9. Slutblik (1×), slutblikskrue (4×)
10. Vejledninger
11. Batterier
12. Ekstra stoppskrue til fallen (1×)

FI

1. Laitteen ulko-osa (1 kpl), etulevy (1 kpl)
2. Laitteen sisäosa (1 kpl)
3. Lukkopesä (1 kpl), ruuvi (2 kpl), kuusiokoloavain (2 kpl)
4. Lukkosylinteri ja välikappale (1 kpl), ruuvi (2 kpl), avaimet (3 kpl)

5. Kara (2 kpl)
6. Ulko- ja sisäosan asennusruuvit (3 kpl)
7. Kiinnikkeet
8. Ulko- ja sisäosan kumitiiviste (2 kpl)
9. Vastarauta (1 kpl), vastaraudan ruuvit (4 kpl)
10. Käyttöohjeet
11. Paristot
12. Ylimääräinen pysäytysruuvi teljelle (1 kpl)

GB

1. Outer part of unit (1 pc), front cover (1 pc)
2. Inner part of unit (1 pc)
3. Lock housing (1 pc), screw (2 pcs), Allen key (2 pcs)
4. Lock cylinder with spacer (1 pc), screw (2 pcs), keys (3 pcs)
5. Spindle (2 pcs)
6. Assembly screw for outer and inner parts (3 pcs)
7. Fixture
8. Rubber seal for outer and inner units (2 pcs)
9. Strike plate (1 pc), strike plate screws (4 pcs)
10. Manuals
11. Batteries
12. Extra set screw for the latch (1 pc)

(SE)

Habo Tribe rekommenderas att installeras på ytterdörr som är placerad under ett entrétak.

Att kontrollera före installation.

Kontrollera att:

- Dörren går lätt och inte tar emot karm eller tröskel.

- Enhetens ytermått så att Habo Tribe går fritt mot karmen.

- Habo Tribe passar dörrar med Skandinavisk standard. Kontakta fackman om du är osäker.

Viktigt att kontrollera under och efter installation.

Vid montering av din nya Habo Tribe vill vi lyfta fram några punkter som är extra viktiga för att din enhet skall fungera.

- Läs installationsmanualen noga och följ varje steg. Montering av vissa moment måste ske i rätt ordning och på rätt sätt för att din enhet skall fungera elektroniskt och mekaniskt.
- Var försiktig så att enhetens kablar inte skadas. Vidrör inte kretskorten vid montering.

(NO)

Habo Tribe anbefales montert på en ytterdør som er skjermet av et entrétak.

Kontroller følgende før montering:

- Døren går lett og ikke tar mot karm eller terskel.

- Enhetens utvendige mål går fri av karmen slik at Habo Tribe.

- Habo Tribe passer til dører med Nordisk standard. Ved tvil, ta kontakt med en fagmann.

Viktig å kontrollere under og etter montering.

Vid montering av din nye Habo Tribe vil vi fremheve noen punkter som er ekstra viktige for at enheten skal fungere korrekt.

- Les monteringsanvisningen nøye og følg den trinnvis. Montering av enkelte momenter må foretas i riktig rekkefølge og på riktig måte, slik at enheten skal fungere både elektronisk og mekanisk.
- Vær forsiktig, slik at ledningene ikke blir skadet. Ta ikke på kretskortene under monteringen.

(DK)

Det anbefales at installere Habo Tribe på en yderdør skærmet af et halvtag.

Kontrolleres før installation.

Kontrollér, at:

- Døren bevæger sig let uden at slæbe mod dørkarm eller dørtrin.

- Enhedens udvendige dimensioner er, så Habo Tribe går frit mod karmen.

- Habo Tribe passer til døre iht. skandinavisk standard. Hvis du er i tvivl, så kontakt en specialist.

Vigtigt at kontrollere under og efter installation.

Nedenfor er anført nogle punkter vedrørende monteringen, der er vigtige, hvis Habo Tribe skal fungere korrekt.

- Læs installationsvejledningen grundigt og udfør det enkelte trin omhyggeligt. Korrekt elektronisk og mekanisk funktioner forudsætter nemlig, at visse komponenter monteres i korrekt rækkefølge og på korrekt vis.
- Pas på ikke at beskadige eller klemme kablerne. Undgå at berøre printkortet ved montering.

(FI)

Habo Tribe suositellaan asennettavaksi katoksen alla olevaan ulko-oveen.

Tarkasta ennen asennusta.

Tarkista

- että ovi liikkuu kevyesti eikä jumita karmiin tai kynnykseen
- laitteen mitat niin, että Habo Tribe ja karmi sopivat yhteen.
- Habo Tribe sopii pohjoismaisiin standardioviin. Ota yhteyttä ammattilaiseen, jos et ole varma asennuksesta.

Tärkeä tarkastaa asennuksen aikana ja sen jälkeen:

Uutta Habo Tribea asentaessasi erityisesti muutamat seikat ovat tärkeitä laitteesi toimivuuden kannalta.

- Lue asennusohje huolellisesti ja noudata sen jokaista vaihetta. Tiettyjen vaiheiden asennukset on tehtävä oikeassa järjestyksessä ja oikealla tavalla, jotta laite toimii sekä sähköisesti että mekaanisesti.
- Varo vahingoittamasta laitteen johtoja. Älä koske piirilevyn asennuksen aikana.

(GB)

It is recommended that Habo Tribe is installed on an outer door that is located under an entrance canopy.

Items to check prior to installation.

Check that:

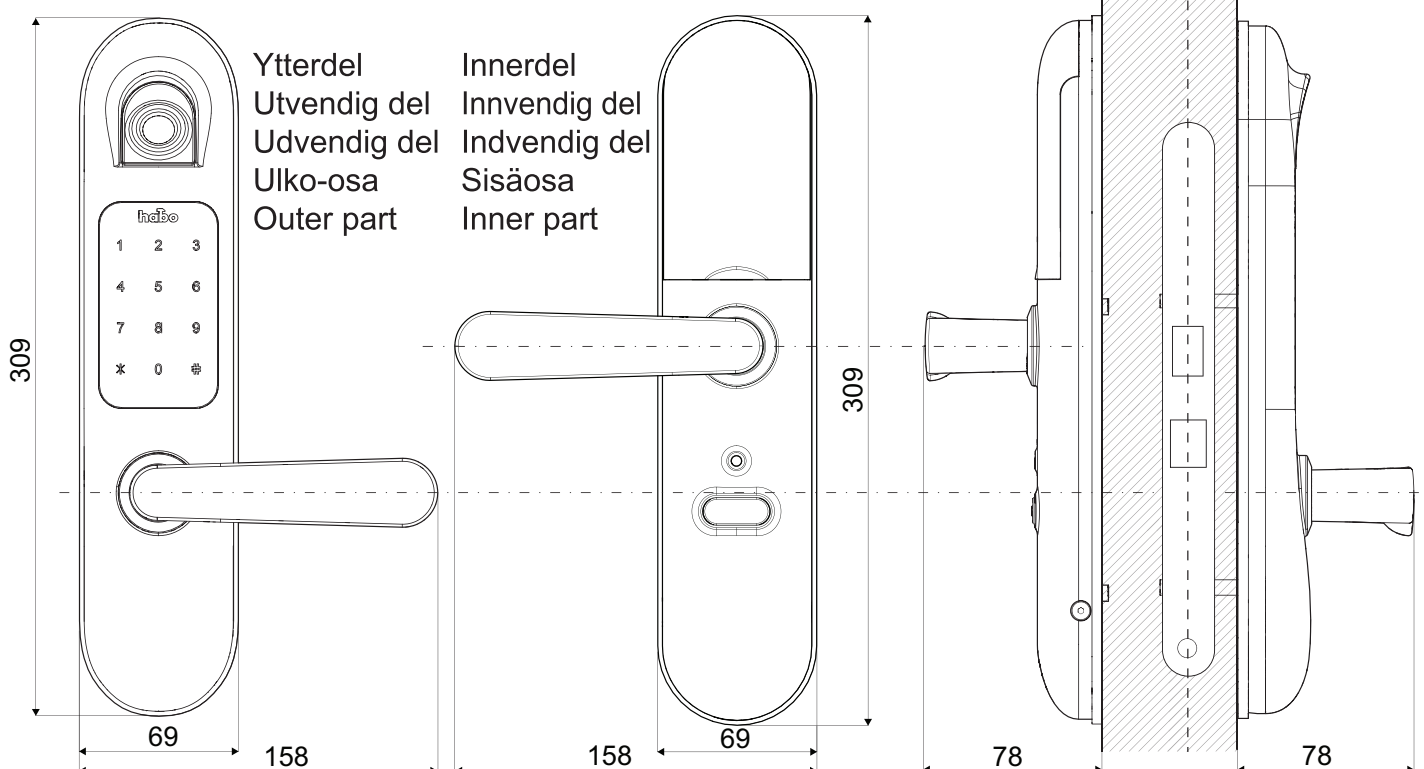
- The door moves easily and does not strike the frame or sill.
- The unit's outer dimensions are such that Habo Tribe fits freely against the frame.
- Habo Tribe fits doors made to Scandinavian standards. Contact a professional if you are unsure.

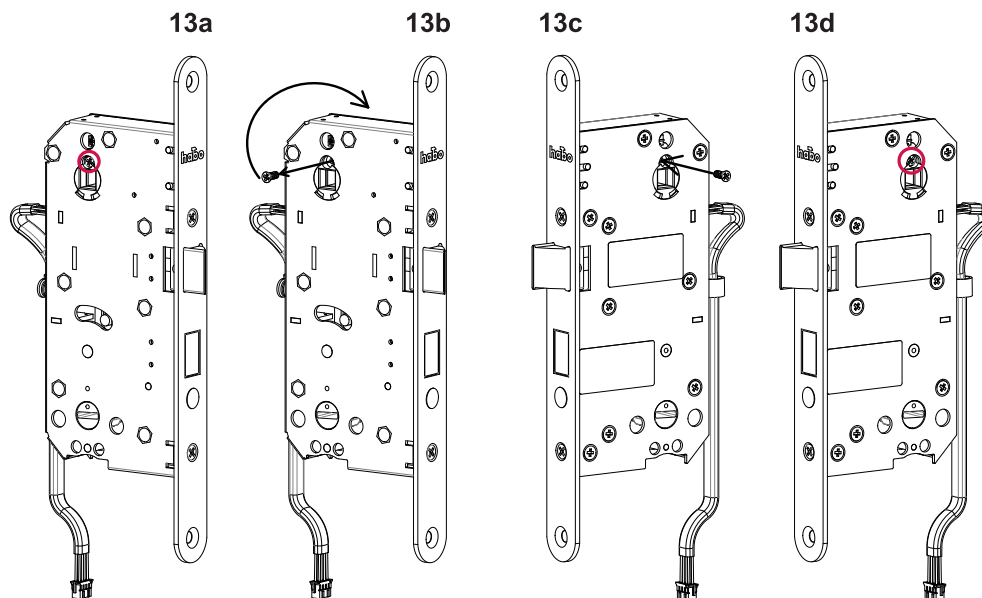
Important to check during and after installation.

When assembling your new Habo Tribe, we would like to highlight a few points that are particularly important in ensuring that your unit works.

- Read the installation manual care fully and follow each step. Certain elements must be assembled in a specific order and in the right way to ensure that your unit functions electronically and mechanically.
- Take care not to damage the unit's cables. Do not touch the circuit board when assembling.

(SE) Måttskiss (NO) Målskisse (DK) Målsskitse (FI) Mitat (GB) Dimensions





(SE)

Den lilla skruven som sitter ovanför det fyrkantiga hålet ska vara placerad på dörrens insida (se markering). Byt sida på skruvens placering om den sitter på fel sida, se bilderna 13a-d.

OBS! Detta är viktigt för att låset ska fungera korrekt.

(NO)

Den lille skruen som sitter ovenfor det firkantete hullet, må være plassert på dørens innside (se markering). Bytt side på skruens plassering, dersom den sitter på feil side, se figurene 13a-d.

NB! Dette er viktig for at låsen skal fungere korrekt.

(DK)

Den lille skrue, der sidder over det firkantede hul skal være anbragt på dørens inderside (se markering). Hvis skruen sidder på den forkerte side, så flyt den om på den anden side, se illustration 13a-d.

Bemærk! Dette er afgørende for, at låsen fungerer korrekt.

(FI)

Nelikulmaisen reiän yläpuolella oleva pieni ruuvi asetetaan oven sisäpuolelle (ks. merkintä).

Vaihda ruuvipuolta, jos se on väärällä puolella, ks. kuvat 13a-d.

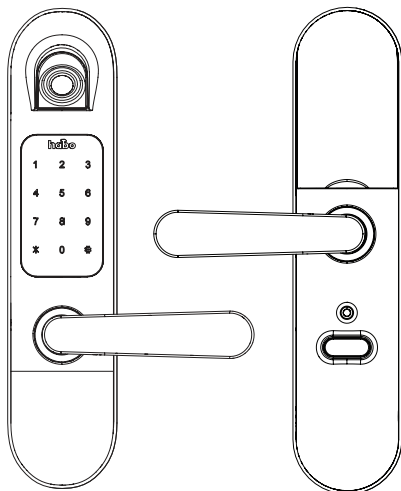
HUOMIO! Tämä on tärkeää lukon oikean toiminnan kannalta.

(GB)

The small screw located above the square hole must be placed on the inside of the door (see marking). Change the position of the screw if it is on the wrong side, see illustrations 13a-d.

NOTE: This is important to ensure the lock works correctly.

14a Utåtgående/Utadslående
 Udadgående/Ulos avautuva
 Outward opening



(SE)
 Enheten (nr 1 och 2 på sid 3) levereras för utåtgående högerhängd dörr, se bild 14a. Om enheten passar er dörr gå vidare till sidan 10.
 Har du utåtgående vänsterhängd dörr eller inåtgående högerhängd dörr krävs ett extra moment för att vända fallet, se sidan 8.

(NO)
 Enheten (nr.1 og 2 på side 3) leveres til høyrehengslet, utadslående dør, se figur 14a. Dersom enheten passer til døren, gå videre til side 10.
 Dersom døren er utadslående, venstrehengslet, eller innadslående, høyrehengslet, kreves et ekstra moment for å snu låsfallen, se side 8.

(DK)
 Enheden (nr. 1 og 2 på side 3) leveres til udadgående højrehængslet dør, se illustration 14a. Hvis enheden passer til den konkrete dør, fortsættes til side 10.
 Hvis døren er udadgående venstrehængslet eller indadgående højrehængslet, skal indskydes et ekstra trin, hvor fallen vendes, se side 8.

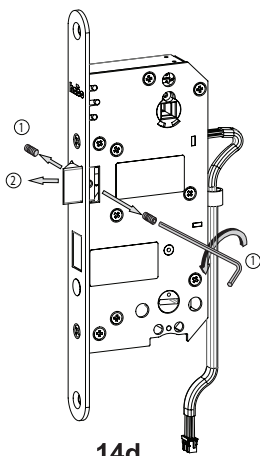
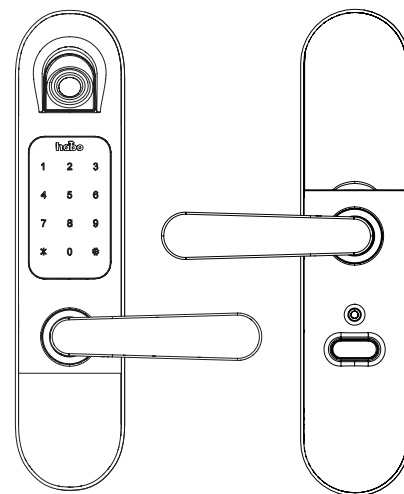
(FI)
 Laite (nro 1 ja 2 sivulla 3) toimitetaan oikeakätisiin ulospäin avautuviin oviin, ks. kuva 14a. Jos laite sopii omaan oveesi, jatka sivulta 10.
 Jos ovesi on vasenkätinen ulos avautuva tai oikeakätinen sisään avautuva ovi, telki on ensin käännettävä, ks. ohjeet sivu 8.

(GB)
 The unit (nos 1 and 2 on page 3) is supplied for an right-hung outward-opening door, see illustration 14a. If the unit fits your door, continue to page 10.
 If you have a left-hung outward-opening door or a right-hung inward-opening door, an additional operation is required to turn the latch, see page 8.

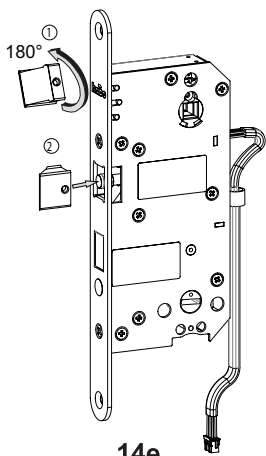
14b Utåtgående/Utadslående
Udadgående/Ulos avautuva
Outward opening



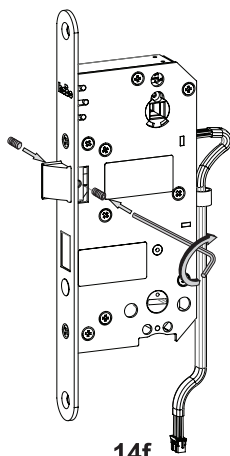
14c Inåtgående/Innadslående
Indadgående/Sisään avautuva
Inward opening



14d



14e



14f

(SE)

Har du utåtgående vänsterhängd dörr (14b) eller inåtgående högerhängd dörr (14c) krävs ett extra moment för att vända fallet.

14d. Avänd insexnyckeln (nr 3 på sid 3) för att avlägsna båda fästskruvarna vid fallet.

14e. Vrid det triangelformade fallet 180°.

14f. Skruva åt skruven igen.

Vid inåt- eller utåtgående vänsterhängd dörr måste handtaget vändas, se sidan 9.

(NO)

Dersom døren er utadslående, venstrehængslet (14b), eller innadslående høyrehængslet (14c) kreves et ekstra moment for å snu låsfallen.

14d. Bruk unbrakonøkkel (nr. 3, side 3) til å løsne begge festeskrueene ved låsfallen.

14e. Drei den trekantformede låsfall-en 180°.

14f. Skru inn skruene igjen.

Ved inn- eller utadslående, venstrehængslet dør må håndtaket snus, se side 9.

(DK)

Hvis døren er udadgående venstrehængslet (14b) eller indadgående højrehængslet (14c), indskydes et ekstra trin, hvor fallen vendes.

14d. Benyt unbrakonøglen (nr. 3 på side 3) til at løsne begge monterings skrueerne ved fallen.

14e. Vrid den trekantede falle 180°.

14f. Skru skruen i igen.

Ved indad- eller udadgående venstrehængslet dør skal dørgrebet vendes, se side 9.

(FI)

Jos ovesi on vasenkätinen ulos avautuva (14b) tai oikeakätinen sisään avautuva ovi (14c), telki on ensin käännettävä.

14d. Avaa teljen molemmat kiinnitysruuvit kuusiokoloavaimella (nro 3 sivulla 3).

14e. Käännä kolmion muotoista telkeä 180°.

14f. Ruuvaa ruuvit takaisin paikalleen.

Vasenkätisen sisään tai ulos avautuvan ovenpainike on ensin käännettävä, ks. sivu 9.

(GB)

If you have a left-hung outward-opening door (14b) or a right-hung inward-opening door (14c), an extra step is required to turn the latch.

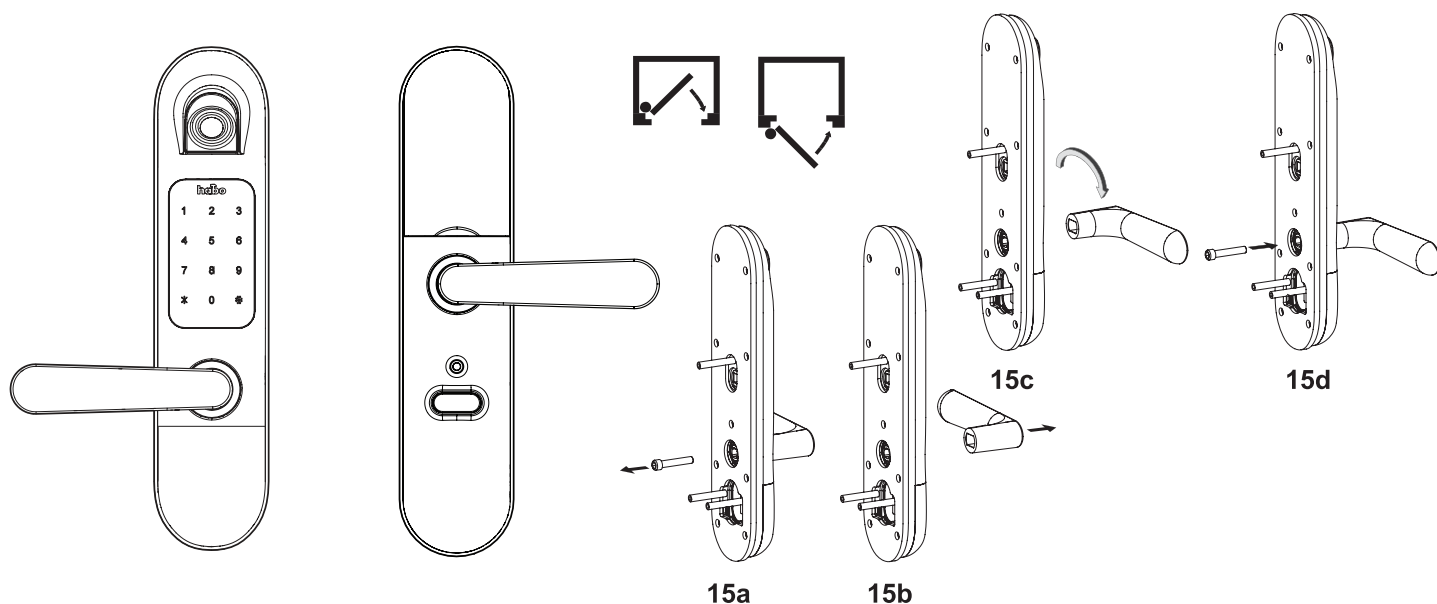
14d. Use an Allen key (no 3 on page 3) to remove both fastening screws on the latch.

14e. Turn the triangular latch 180°.

14f. Tighten the screw again.

It is necessary to turn the handle on a left-hung inward-opening or outward-opening door, see page 9.

(SE) Vänd handtaget vid vänsterhängd dörr (NO) Snu håndtaket ved venstrehengslet dør (DK) Ved venstrehængslet dør vendes dørgrebet (FI) Painikkeen kääntäminen vasenkätisessä ovessa (GB) Turn the handle on a left-hung door



(SE)

Vid inåtgående eller utåtgående vänsterhängd dörr ska handtagen vändas med insexnyckel nr 5, se bilderna 15a-d.

(NO)

Ved inn- eller utadslående, venstrehengslet dør må håndtakene snus med unbrakonøkket nr. 5, se figurene 15a-d.

(DK)

Ved indadgående eller udadgående venstrehængslet dør skal dørgrebene vendes med unbrakonøgle nr. 5, se illustration 15a-d.

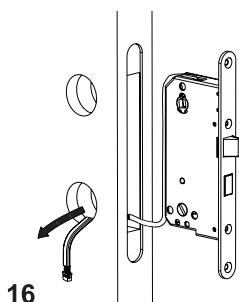
(FI)

Vasenkätisessä sisään tai ulos avautuvassa ovessa painikkeet on käännettävä kuusiokoloavaimella nro 5, katso kuvat 15a-d.

(GB)

It is necessary to turn the handle on a left-hung inward-opening or outward-opening door using Allen key no 5, see illustrations 15a-d.

Insidan
Innsiden
Indersiden
Sisäsivu
Inside



(SE)

16. Montering av låshuset (nr 3 på sid 3). Dra kabeln genom nedre hålet på dörrens innerdel. Var försiktig så att inte kabeln skadas eller kläms. Placera låshuset i dörren. Vänta med att skruva fast låshuset.

Tvinga aldrig in låshuset i dörren.

Du kan behöva utvidga utrymmet i dörren för att undvika spänningar mellan låshus och dörr. Kontakta fackman om du är osäker.

(NO)

16. Montering av låskasse (nr. 3 på side 3). Trekk ledningen gjennom det nederste hullet på dørens innvendige del. Vær forsiktig, slik at ledningen ikke skades eller klemmes. Sett låskassen inn i døren. Vent med å skru fast låskassen.

Tving aldri låskassen inn i døren.

Det kan være nødvendig å utvide hulrommet i døren noe, for å unngå spenninger mellom låskasse og dør.

(DK)

16. Montering af låsekasse (nr. 3 på side 3). Træk kablerne gennem det nederste hul på dørens indvendige del. Pas på ikke at beskadige eller klemme kablerne. Anbring låsekassen i døren. Vent med at skrue låsekassen fast.

Låsekassen må aldrig tvinges ind i døren.

Det kan være nødvendigt at udvide frigangen i døren for at forebygge spændinger mellem låsekasse og dør. Hvis du er i tvivl, så kontakt en specialist.

(FI)

16. Lukkorungon asennus (nro 3 sivulla 3). Vedä johto oven sisäosan alemman reiän läpi. Varo vahingoittamasta johtoa tai jättämästä sitä puristuksiin. Aseta lukkorunko oveen. Älä vielä kiristä lukkorungon ruuveja.

Älä koskaan työnnä lukkorunkoa väkisin oveen.

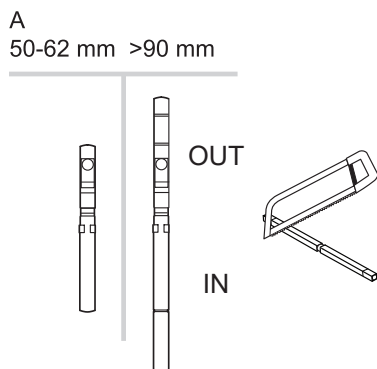
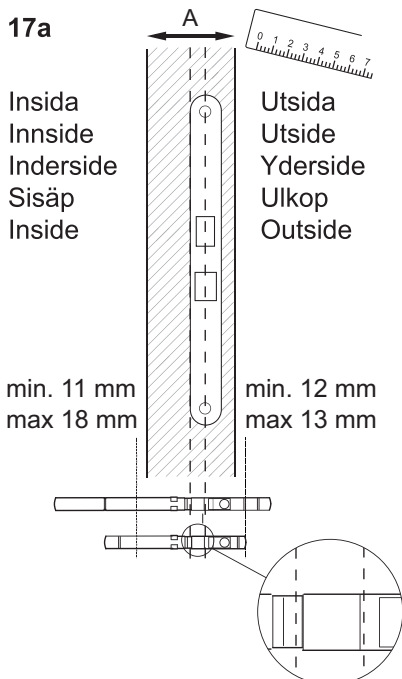
Tarvittaessa ovesa olevaa tilaa on suurennettava, jotta lukkorungon ja oven välille ei synny jännitteitä.

(GB)

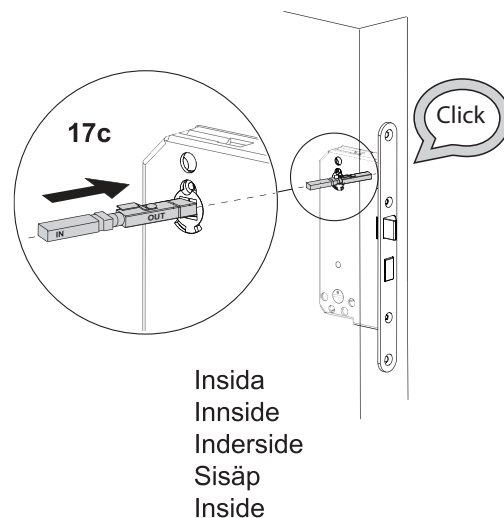
16. Assembling the lock housing (no. 3 on page 3). Thread the cable through the lower hole on the inner part of the door. Take care not to damage or pinch the cable. Place the lock housing in the door. Do not screw the lock housing into place yet.

Never force the lock housing into the door.

You might need to enlarge the space in the door to avoid stress between the lock housing and door. Contact a professional if you are unsure.



17b



(SE)

17a. Det följer med med två roddarpinningar (nr 5 på sid 3), se bild för val av roddarpinne. Kapa roddarpinnen vid behov till passande längd. *A-mått* = dörrbladets tjocklek.

17b. Roddarpinnens ledade del ska placeras i centrum av låshuset. Vid behov kapa roddarpinnen utanför dörrbladet på varje sida, se mått enligt bild.

17c. Roddarpinnen har markeringar IN (insidans placering) och OUT (utsidans placering).

OBS! Montera roddarpinnen från **innsidan** av dörren och se till att fjädern låser med ett "klikk". Detta är viktigt för att mekaniken ska samverka med elektroniken.

(NO)

17a. Det følger med to vriderpinner (nr. 5 på side 3). Se figur for valg av vriderpinne. Kapp pinnen ved behov til passende lengde. *A-mål* = dørrbladets tykkelse.

17b. Leddet del på vriderpinnen må plasseres i sentrum av låsekassen. Pinnen kan ved behov kappes utenfor dørrbladet på hver side, se mål på figur.

17c. Vriderpinnen har markeringer IN (innsidens plassering) og OUT (utsidens plassering).

NB! Monter vriderpinnen fra **innsiden** av døren og pass på at fjæren låser med et «klikk». Dette er viktig for at mekanikken skal virke sammen med elektronikken.

(DK)

17a. Der medfølger to dørgrebspinde (nr. 5 på side 3), se illustrationen for valg af dørgrebspind. Afkort eventuelt dørgrebspinden. *A-mål* = dørrbladets tykkelse.

17b. Dørgrebspindens ledende del skal placeres i midten af låsekassen. Om nødvendigt afkortes dørgrebspinden på begge sider. Dimensionerne fremgår af illustrationen.

17c. Dørgrebspinden er mærket "IN" (inderside) og "OUT" (yderside).

Bemærk! Monter dørgrebspinden fra **indersiden** af døren. Fjederen skal låse med et klik. Dette er vigtigt for mekanikkens samspil med elektronikken.

(FI)

17a. Mukana toimitetaan kaksi karaa (nro 5 sivulla 3), ks. kuva karan valinnasta. Katkaise kara tarvittaessa sopivan pituiseksi. *A-mitta* = ovilehden vahvuus.

17b. Karan uritettu osa sijoitetaan keskelle lukkorunkoa. Lyhennä tarvittaessa karaa ovilehden kummallakin puolella, katso mitat kuvasta.

17c. Karassa on merkinnät IN (sisäpuoli) ja OUT (ulkopuoli).

HUOMIO! Asenna kara oven sisäpuolelta ja varmista, että jousi lukittuu napsahtamalla. Tämä on tärkeää, jotta mekanismi toimii yhdessä elektronikan kanssa.

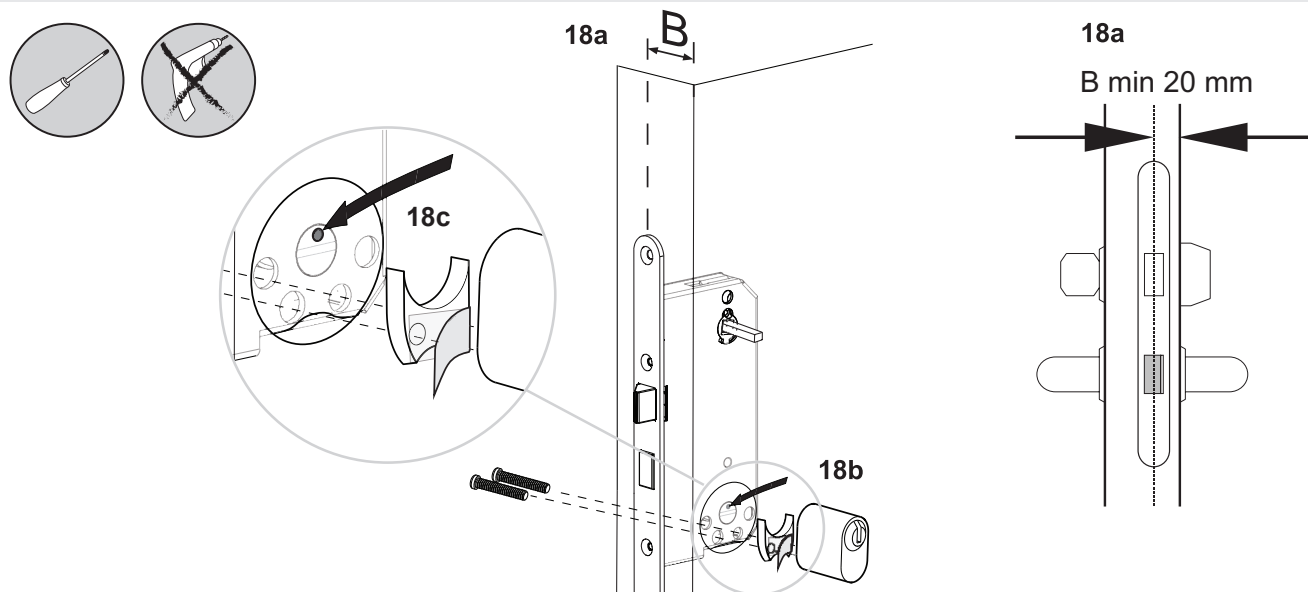
(GB)

17a. Two spindles are supplied (no. 5 on page 3), see illustration for choice of spindle. Cut the spindle to length, if required. A measurement = door leaf thickness.

17b. The articulated part of the spindle should be positioned in the centre of the lock housing. If necessary, cut the spindle outside the door leaf on each side, see illustration for measurements.

17c. The spindle is marked IN (located on inside) and OUT (located on outside).

NOTE: Fit the spindle from the **inside** of the door and make sure that the spring locks with a "click". This is important in order for the mechanism to function with the electronics.



SE

18a. Vid B-mått över 24 mm kompletteras låscylindern med cylinderförlängare och skruvar i lämplig storlek (ingår ej).
B-mått = avståndet mellan dörrbladets utsida och låskolvets centrum.

18b. Montera låscylindern med tillhörande distans och fixera den med tillhörande skruv (nr 4 på sid 3).

18c. Observera att punkten ska vara placerad uppåt enligt bild.

OBS! Drar du åt skruvarna för hårt kan spänningar uppstå mellan cylinder och låshus.

NO

18a. Ved B-mål over 24 mm kompletteres låssylindern med en sylinderforlenger og skruer i egnet størrelse (inngår ikke). *B-mål = Avstanden mellom dørbladets utside og låskassens senter.*

18b. Monter låssylindern med tilhørende avstandsstykke og fest den med tilhørende skruer (nr. 4 på side 3).

18c. Vær oppmerksom på at punktet skal plasseres oppover slik som vist på figuren.

NB! Trekkess skruene for hardt til, kan det oppstå spenninger mellom sylinder og låskasse.

DK

18a. Ved B-mål større end 24 mm suppleres låsecylindern med cylinderforlængere og skruer i passende størrelse (anskaffes særskilt). *B-mål = afstanden mellem dørbladets yderside og låsestemplets centrum.*

18b. Montér låsecylindern med tilhørende afstandsstykke og fastgør den med den tilhørende skrue (nr. 4 på side 3).

18c. Bemærk, at punktet skal være placeret opad som på illustrationen.

Bemærk! Hvis skruerne bliver tilspændt for hårdt, kan der opstå spændinger mellem cylinderen og låsekassen.

FI

18a. Jos B-mitta on yli 24 mm, lukkosylinteriä täydennetään jatko-
 palalla ja sopivan kokoisilla ruuveilla (ei sisälly toimitukseen).
B-mitta = väli ovilehden ulkopuolen ja lukkosalvan keskiosan välillä.

18b. Asenna lukkosylinteri mukana olevien välikappaleen ja ruuvien kanssa (nro 4 sivulla 3).

18c. Huomaa, että pisteen on oltava kuvanmukaisesti ylhäällä.

HUOMIO! Jos kiristät ruuvit liian tiukalle sylinterin ja lukkorungon välille voi syntyä jännitteitä.

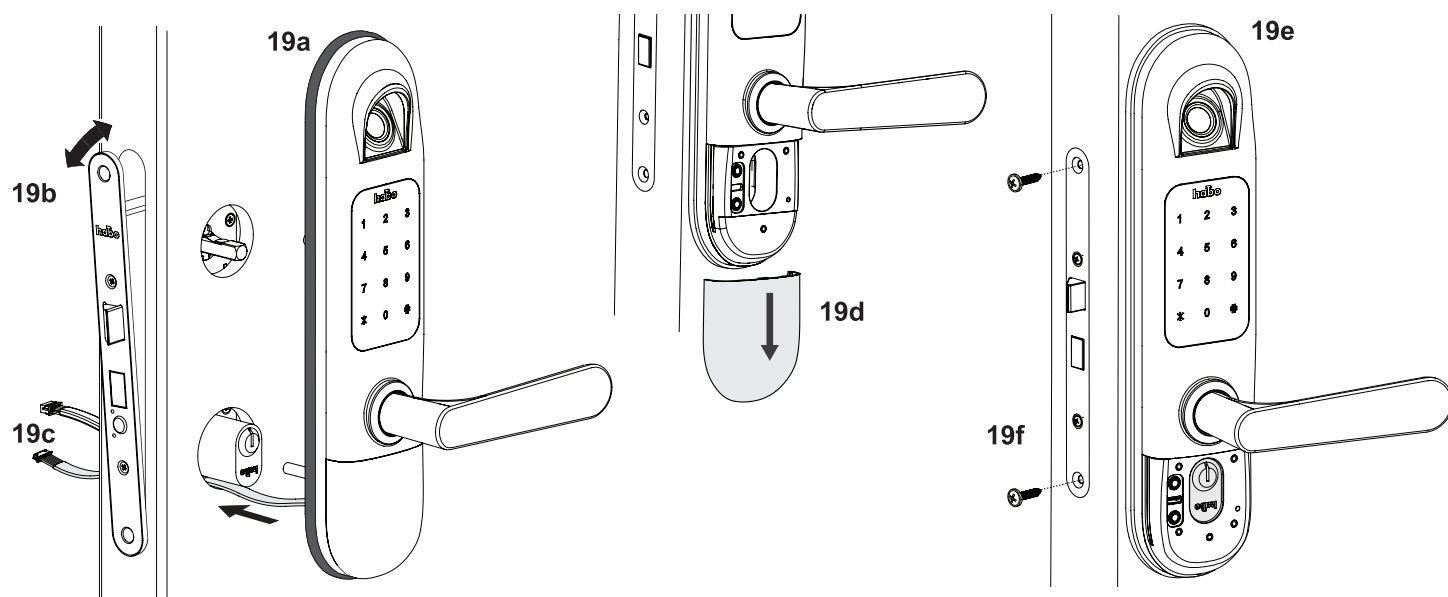
GB

18a. For a B measurement of more than 24 mm, the lock cylinder is supplemented with a cylinder extension and screws in an appropriate size (not included).
B measurement = distance between outside of door leaf and centre of bolt.

18b. Fit the lock cylinder with spacer supplied and fix it in place with the screw supplied (no. 4 on page 3).

18c. Note that the point should be positioned upwards as illustrated.

NOTE: If you over-tighten the screws, this can cause stress between the cylinder and lock housing.



(SE)

19a. Placera gummipackning (nr 8a på sid 3) på enheten (nr 1 på sid 3) och dra kabeln genom det nedre hålet.

19b. Fäll ut låshuset i överkant.

19c. Dra kabeln genom det nedre hålet under låshuset. Var försiktig så att inte kabeln skadas eller kläms när du monterar låshuset.

19d. Tryck längst ner på frontluckan och avlägsna den rakt nedåt.

19e. Placera enhetens utsida på dörren. Se till att enheten är i lod med dörrbladet.

19f. Skruva fast låshuset.

(NO)

19a. Plasser gummipakningen (nr. 8a på side 3) på enheten (nr. 1 på side 3) og trekk ledningen gjennom det nederste hullet.

19b. Vipp ut låskassen i overkant.

19c. Trekk ledningen gjennom det nederste hullet i låskassen. Vær forsiktig slik at ledningen ikke blir skadet eller klemt når låskassen monteres.

19d. Trykk lengst nede på front dekselet og fjern det ved å trekke det rett ned.

19e. Sett den utvendige delen på enheten på døren. Pass på at enheten står i lodd med dørrbladet.

19f. Skru fast låskassen.

(DK)

19a. Anbring gummipakningen (nr. 8a på side 3) på enheden (nr. 1 på side 3) og træk kablerne gennem det nederste hul.

19b. Vip låsekassen ud i overkanten.

19c. Træk kablerne gennem det nederste hul under låsekassen. Pas på ikke at beskadige eller klemme kablerne ved montering af låsekassen.

19d. Tryk længst nede på frontdækslet og skyd det lodret nedad.

19e. Anbring enhedens udvendige del på døren. Enheden skal flugte med dørrbladet.

19f. Skru låsekassen fast.

(FI)

19a. Aseta kumitiiviste (nro 8 sivulla 3) laitteeseen (nro 1 sivulla 3) ja vedä johto alemman reiän läpi.

19b. Käännä lukkorungon yläreunaa ulospäin.

19c. Vedä johto lukkorungon alemman reiän kautta. Varo

vahingoittamasta johtoa ja jättämästä sitä puristuksiin lukkorunkoa asentaessasi.

19d. Paina etulevyä alareunasta ja poista se alaspäin vetämällä.

19e. Sijoita laitteen ulko-osa oveen. Varmista, että laite on kohtisuorassa ovilevyn kanssa.

19f. Ruuvaa lukkorunko paikalleen.

(GB)

19a. Place the rubber seal (no. 8a on page 3) on the unit (no 1 on page 3) and thread the cable through the lower hole.

19b. Lower the top edge of the lock housing.

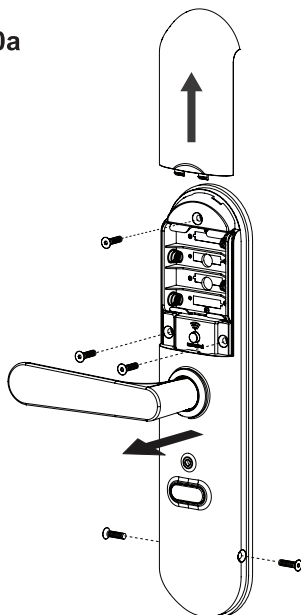
19c. Thread the cable through the lower hole under the lock housing. Take care not to damage or pinch the cable when assembling the lock housing.

19d. Press on the bottom of the front cover and remove it straight down.

19e. Place the outside of the unit on the door. Make sure that the unit is aligned vertically relative to the door leaf.

19f. Screw the lock housing into place.

20a



(SE)

20a. Lossa batteriluckan genom att skjuta bort panelen uppåt enligt bild. Skruva bort 5 skruvar från enhetens insida (nr 2 på sidan 3) med insexnyckel för att få loss bottenplattan.

20b. Placera panelens gummipackning (nr 8b på sid 3) och basplattan på dörren. Dra kablarna genom det nedre hålet.

(NO)

20a. Fjern batteridekselet ved å skyve det oppover, se figuren. Skru ut 5 skruer på innsiden av enheten (nr. 2 på side 3) med en unbrakonøkkel for å løsne bunnplaten.

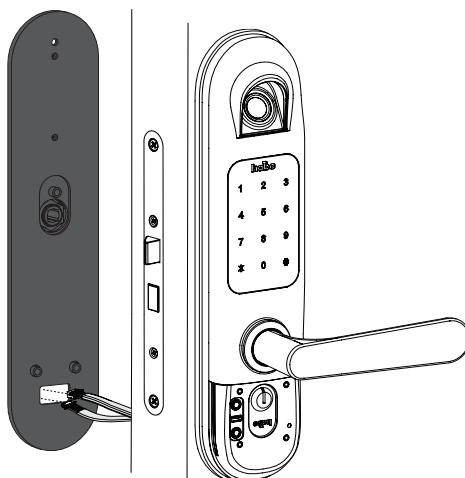
20b. Plasser dekslets gummipakning (nr. 8 på side 3) og baseplaten på døren. Trekk ledningen gjennom det nederste hullet.

(DK)

20a. Løsn batteridækslet ved at skyde det opad som vist på illustrationen. Skru fem skruer ud af enhedens inderside (nr. 2 på side 3) med en unbrakonøgle for at løsne bundpladen.

20b. Anbring dækslets gummipakning (nr. 8b på side 3) og basispladen på døren. Træk kablerne gennem det nederste hul.

20b



(FI)

20a. Irrota paristokotelon kansi työntämällä levyä kuvan mukaisesti ylöspäin. Irrota 5 ruuvia laitteen sisäpuolelta (nro 2 sivulla 3) kuusiokoloavaimella saadaksesi irrotettua pohjalevyn.

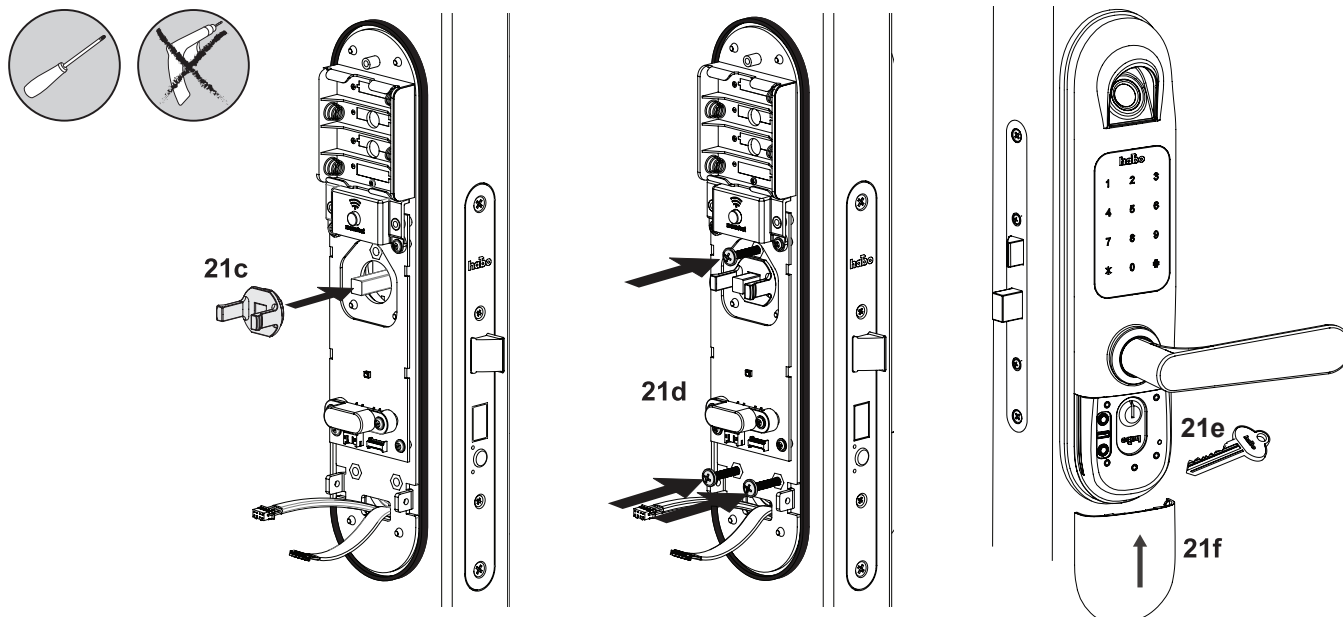
20b. Aseta levyn kumitiiviste (nro 8b sivulla 3) ja pohjalevy oveen. Vedä johdot alemman reiän läpi.

(GB)

20a. Remove the battery cover by sliding the panel upwards as illustrated. Unscrew 5 screws from the inside of the unit (no. 2 on page 3) using an Allen key to undo the bottom plate.

20b. Place the panel's rubber seal (no. 8b on page 3) and the base plate on the door. Thread the cables through the lower hole.

(SE) Montering av enhetens innerdel (NO) Montering av enhetens innvendige del (DK) Montering af enhedens indvendige del (FI) Laitteen sisäosan asennus (GB) Assembling the inner part of the unit



(SE) 21c. Placera fixturen (nr 7 på sid 3) över roddarpinnen.

21d. Ytter- och innerenheten skruvas samman med tre genomgående skruvar (nr. 6 på sid 3). Kapa skruvarna vid behov till passande längd. Var försiktig så att inte kablar ska-
das eller kläms.

OBS! Drar du åt skruvarna för hårt kan spänningar uppstå.

21e. Kontrollera att låset går att låsa/låsa upp med nyckeln, om inte be-
hövs cylinderförlängare (anskaffas separat).

21f. Skjut på frontluckan över cylin-
dern. Om kåpan ej går på har för hög
cylinderförlängare använts.

Om nyckel eller handtag går trögt kan
det bero på att låshuset utrymme i
dörren är för trångt.

Du kan behöva utvidga utrymmet
för att undvika spänningar. Kontakta
fackman om du är osäker.

(NO) 21c. Plasser monteringsbraketten for
vriderpinnen (nr. 7 på side 3) over
vriderpinnen.

21b. Ut- og innvendig enheter skrues
sammen med tre gjennomgående
skruer (nr. 6 på side 3). Kapp skruene
til passende lengde ved behov. Vær
forsiktig slik at kablene ikke blir skadet
eller klemt.

**NB! Dersom skruene trekkes for
hardt til, kan det oppstå spenninger.**

21e. Kontroller at låsen kan låses/
låses opp med nøkkel, om ikke er det
nødvendig med en sylinterforlenger.
(Kjøpes separat).

21f. Skyv frontdekselet på over sylin-
deren. Dersom dekselet ikke passer
er det brukt for høy sylinterforlenger.

Dersom nøkkelen eller håndtaket går
trekt, kan det tyde på at låskassens
hulrom i døren er for smalt. Det kan
være nødvendig å utvide hulrommet
for å unngå spenninger. Ta kontakt
med en fagmann om du er usikker.

(DK) 221c. Anbring holderen (nr. 7 på side
3) over dørgrebspinden.

21d. Den udvendige og den indvendi-
ge del skrues sammen med tre gen-
nemgående skruer (nr. 6 på side 3).
Afkort eventuelt skruerne. Pas på ikke
at beskadige eller klemme kablerne.
**Bemærk! Hvis skruerne bliver til-
spændt for hårdt, kan der opstå
spændinger.**

21e. Kontrollér, at låsen kan aflåses/
oplåses med nøglen. Ellers skal der
bruges cylinderforlængere (anskaffes
separat).

21f. Skyd frontdækslet på plads over
cylinderen. Hvis frontdækslet ikke kan
skydes på, er den benyttede cylinder-
forlænger for høj.

Hvis nøglen eller dørgrebet går trægt,
kan det skyldes, at låsekassens
frigang i døren er for lille. Frigan-
gen skal muligvis øges for at undgå
spændinger. Hvis du er i tvivl, så kon-
takt en specialist.

(FI) 21c. Aseta kiinnitin (nro 7 sivu 3)
karan päälle.

21d. Ulko- ja sisäosa ruuvataan yhteen
kolmella läpiruuvilla (nro 6 sivulla 3).

Katkaise ruuvit tarvittaessa sopivan
pituisiksi. Varo vahingoittamasta
johtoja tai jättämästä niitä puristuksiin.
**Huom! Ruuvien kiristäminen liian
tiukalle voi aiheuttaa jännitteitä.**

21e. Varmista, että lukko voidaan luki-
ta/avata avaimella. Jollei, tarvitaan
jatkopala (saatavana erikseen).

21f. Työnnä etukansi sylinterin päälle.
Jos kansi ei mene paikalleen, käytetty
jatkopala on liian korkea.

Jos avain tai painike liikkuu raskaasti,
lukkorungon tila ovesta voi olla liian
ahdas. Laajenna tilaa tarvittaessa jän-
nitteiden vähentämiseksi. Ota yhteyt-
tä ammattilaiseen, jos et ole varma
asennuksesta.

(GB) 21c. Place the fixture (no. 7 on page
3) over the spindle.

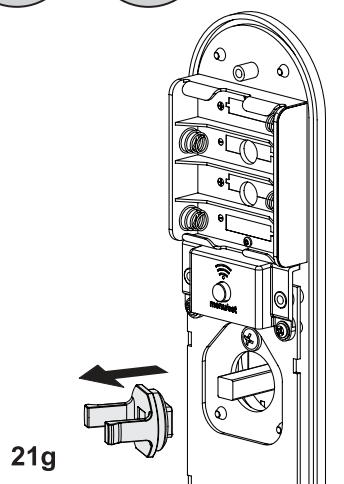
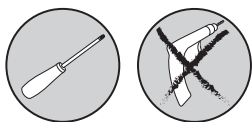
21d. The outer and inner units are
screwed together with three through
screws (no. 6 on page 3). Cut the
screws to length if required. Take care
not to damage or pinch the cables.

**NOTE: If you over-tighten the
screws, this can cause stress.**

21e. Check that the lock can be
locked/unlocked with the key. If not,
a cylinder extension is required (pur-
chased separately).

21f. Slide the front cover over the cyl-
inder. If the cover does not fit, the cyl-
inder extension used is too long.

If the key or handle are hard to move,
this may be because there is not
enough space in the door for the lock
housing. You might need to enlarge
the space to avoid stress. Contact a
professional if you are unsure.



21g

(SE) 21g. Avlägsna fixturen från roddarpinnen.

21h. Koppla ihop enheternas kablar. Notera att att kontakterna är olika och att de bara kan installeras på ett sätt. Tvinga inte in kontakten.

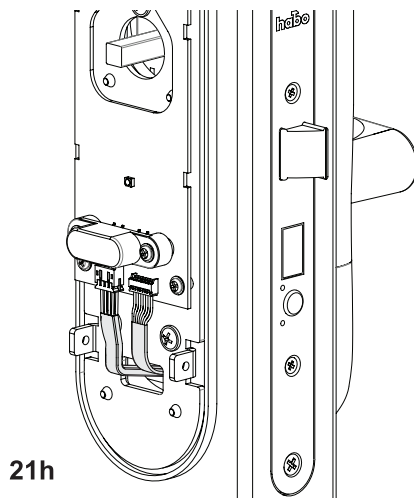
OBS! Batterier får ej sitta i enheten när kablarna kopplas ihop.

21i. Montera enhetens innerdel med tillhörande skruvar.

(NO) 21g. Fjern monteringsbraketten fra vriderpinnen.

21h. Koble sammen ledningene. Vær oppmerksom på at kontaktene er forskjellige og at de bare kan installeres på én måte. Kontaktene må ikke tvinges sammen.
NB! Batteriene må ikke være satt inn i enheten når kablene kobles sammen.

21i. Monter enhetens innvendige del med de tilhørende skruene.



21h

(DK) 21g. Frigør holderen fra dørgrebspinnden.

21h. Kobl enhedernes kabler sammen. Bemærk at kontakterne er forskellige og kun kan installeres på én bestemt måde. Kontakten må ikke tvinges ind.

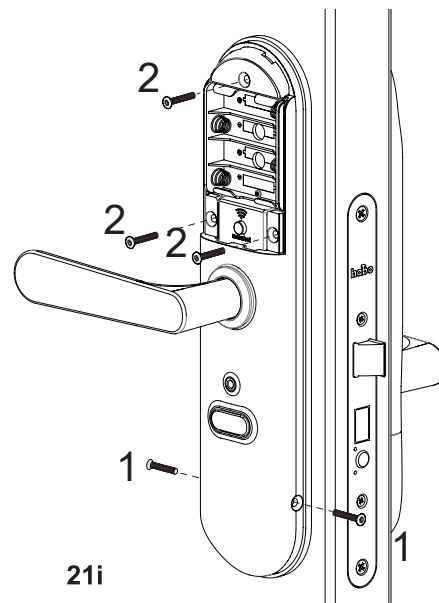
OBS! Batterierne må ikke sidde i når kablerne kobles på.

21i. Montér enhedens indvendige del med tilhørende skruer.

(FI) 21g. Poista kiinnike karasta.

21h. Liitä laitteiden johdot. Huomaa, että liittimet ovat erilaisia ja että ne voidaan asentaa vain yhdellä tavalla. Älä liitä liittimiä väkisin.
HUOM! Paristot eivät saa olla paikallaan yhdistäessä johtimia.

21i. Kiinnitä laitteen sisäosa mukana olevilla ruuveilla.



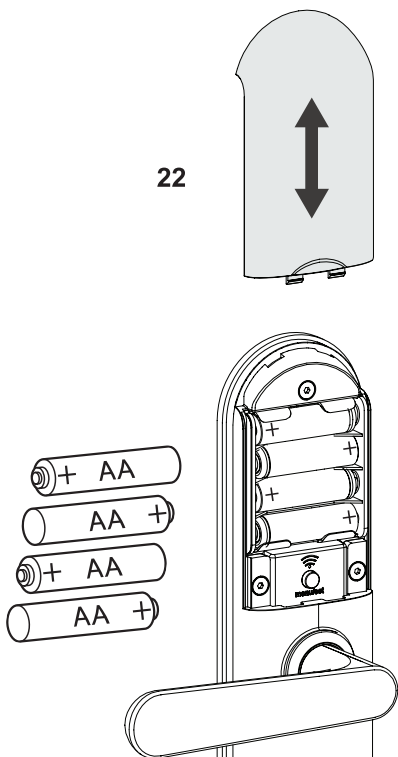
21i

(GB) 21g. Remove the fixture from the spindle.

21h. Connect the unit's cables. Note that the terminals are different and they can only be installed one way. Do not force the terminals into place.

NOTE: Batteries must be removed before connecting cables.

21i. Fit the inner part of the unit with screws supplied.



(SE) 22. Sätt i batterierna (4 st LR6 AA 1,5 V). Notera batteriernas placering enligt bild. Enheten startar nu med en signal.

Se **Användarmanual** för registrering av kod och övriga inställningar. Skjut på batteriluckan.

(NO) 22. Fjern batteridekselet. Sett inn batteriene, 4 stk. AA, LR6 1,5 V. Legg merke til plasseringen av batteriene, se figur. Enheten vil nå starte med et lydsignal.

Se **Brukermanual** for registrering av kode og øvrige innstillinger. Skyv batteridekselet på plass.

(DK) 22. Isæt batterier (4× LR6 AA 1,5 V). Bemærk batteriernes placering jævnfør illustrationen. Enheden starter med et signal.

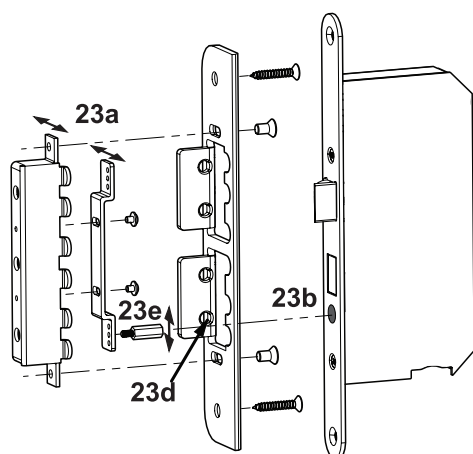
Se **brugervejledningen** for registrering af kode og øvrige indstillinger. Skyd batteridækslet på igen.

(FI) 22. Aseta paristot (4 x LR6 AA 1,5 V). Katso paristojen asetus kuvasta. Laite antaa nyt äänimerkin.

Katso **käyttöohjeesta** koodin tallennus sekä muut asetukset. Liuta paristokotelon kansi paikalleen.

(GB) 22. Fit the batteries (4 x LR6 AA 1.5 V). Note the position of the batteries as illustrated. The unit now starts with a signal.

See the **User Manual** to register a code and for other settings. Slide on the battery cover.



(SE)
 23a. Passa in slutblecket mot låshuset. Vid behov justera slutblecket vågrätt.

23b. Magnetens placering på slutblecket ska passa mot sensorn på låshuset.

23c. Montera slutblecket. Fäst slutblecket med två skruvar rakt framifrån (de kortare skruvarna).

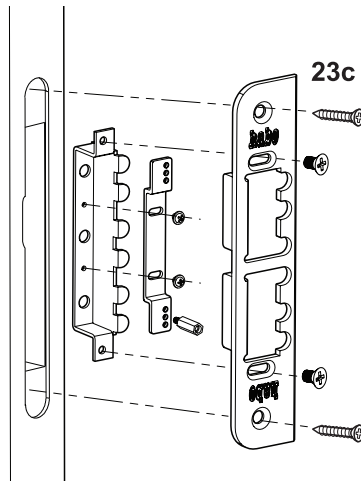
23d. Montera sedan minst två och högst 4 skruvar snett in genom slutbleckets avsedda hål snett in mot bakre delen av karmstycket (anskaffas separat).

23e. Magnet för dörrposition i slutbleck kan justeras lodrätt och vågrätt. Högsta tillåtna avstånd mellan dörrblad och karm (låshus och slutbleck) är 5 mm.

Dörrens läge anges genom positionen som slutbleckets magnet och låshuset har till varandra. Denna funktion aktiveras genom Habo Smartbox samt genom Habos App Tribe 2. Laddas ner via App Store/Play Butik. Se www.habo.com för mer information.

Kalibrering

Starta om enheten genom att hålla nere Easy Access knappen och ta ut ett batteri alt. hålla nere Easy Access och samtidigt trycka på Reset med ett gem. Dörrlåset startar om och ger en signal. Stäng dörren, signalen tystnar om magneten är rätt placerad. Tryck på Easy Access knappen för att ta bort signalen.



(NO)
 23a. Tillpass sluttstykket mot låskassen. Juster sluttstykket vannrett ved behov.

23b. Plasseringen av sluttstykkets magnet mellom som må passe mot sensoren på låskassen.

23c. Monter sluttstykket. Fest sluttstykket med to skruer rett forfra (de korteste skruene).

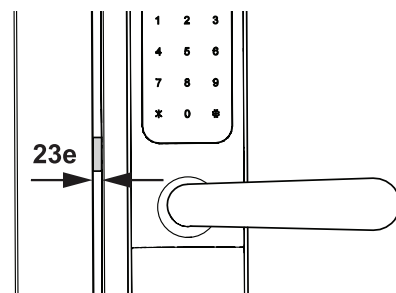
23d. Monter deretter minst to og høyst fire skruer skrått inn gjennom tilpassede hull på sluttstykket, mot bakre del av karmen. (Kjøpes separat).

23e. Magneten for dørposisjon i sluttstykket kan justeres lodrett og vannrett. Største tillatte avstand mellom dørblad og karm (låskasse og sluttstykke) er 5 mm.

Dørens stilling angis via posisjonen som sluttstykkets magnet og låskassen har til hverandre. Denne funksjonen aktiveres via Habo Smartbox, samt via Habos app Tribe 2. Lastes ned i App Store/PlayButikk. Se www.habo.com for mer info.

Kalibrering

Start enheten på nytt ved å holde knappen Easy Access inne og ta ut ett batteri, alt. hold knappen Easy Access inne og trykk samtidig på Reset med en binders. Dørlåsen starter på nytt og det lyder et signal. Lukk døren, signalet opphører, dersom magneten er riktig plassert. Trykk på Easy Access for å fjerne signalet.



(DK)
 23a. Tilpas slutblikket mod låsekassen. Efter behov justeres slutblikket vandret.

23b. Magnetens placering på slutblikket skal passe med sensoren på låsekassen.

23c. Montér slutblikket. Fastgør slutblikket med to skruer lige fremad (de korteste skruer).

23d. Montér derefter mindst to og højest fire skruer på skrå ind gennem de dertil beregnede huller i slutblikket skråt ind mod den bagerste del af karmstykket (anskaffes separat).

23e. Magneten for dørposition i slutblikket kan justeres lodret og vandret. Største tilladte afstand mellem dørblad og karm (låsekasse og slutblik) er 5 mm.

Dørens stilling angives ved den indbyrdes position mellem slutblikkets magnet og låsekassen. Denne funktion aktiveres med Habo Smartbox samt gennem Habos applikation Tribe 2. Downloades via App Store. Yderligere oplysninger fremgår af www.habo.com.

Kalibrering

Genstart enheden ved enten at holde Easy Access-knappen nede og tage et batteri ud eller holde Easy Access-knappen nede og samtidig trykke på Reset med f.eks. en clips. Dørlåsen genstarter og giver et signal. Luk døren, signalet ophører, hvis magneten er korrekt anbragt. Tryk på Easy Access-knappen for at slå signalet fra.

(FI)

23a. Kohdista vastarauta lukkorunkoon. Säädä vastarauta tarvittaessa vaakasuoraan.

23b. Magneetin sijainti vastaraudassa sovitetaan yhteen lukkopesän anturin kanssa.

23c. Asenna vastarauta. Kiinnitä vastarauta kahdella ruuvilla suoraan edestä (lyhyemmät ruuvit).

23d. Asenna sen jälkeen vähintään kaksi ja enintään neljä ruuvia vinosti vastaraudan rei'istä karmikappaleen (hankittava erikseen) takaosaan.

23e. Vastaraudan oven asennon tunnistavaa magneettia voidaan säätää pysty- ja vaakasuunnassa. Suurin sallittu etäisyys ovilehden ja karmin (lukkopesä ja vastaraudan) välillä on 5 mm.

Oven tila määritetään vastaraudan magneetin ja lukkorungon asennosta toisiinsa nähden.

Tämä toiminto aktivoidaan Habo Smartboxilla sekä Habon Tribe 2 -sovelluksella, joka on ladattavissa App Storesta ja Play-kaupasta. Lisätietoja sivulta **www.habo.com**.

Kalibrointi

Käynnistä laite uudelleen pitämällä Easy Access -painiketta alhaalla ja poistamalla yksi paristo tai pitämällä Easy Access -painiketta alhaalla ja painamalla samalla nollauspainiketta paperiliittimellä. Ovilukko käynnistyy uudelleen ja kuuluu äänimerkki. Sulje ovi, jolloin äänimerkki lakkaa kuulumasta, jos magneetti on asetettu oikein. Paina Easy Access -painiketta sammuttaaksesi äänimerkin.

(GB)

23a. Fit the strike plate to the lock housing. If necessary, adjust the strike plate horizontally.

23b. The magnet on the strike plate should be positioned so that it fits against the sensor on the lock housing.

23c. Fit the strike plate. Secure the strike plate with two screws inserted straight from the front (the shorter screws).

23d. Then fit at least two and no more than four screws at an angle through the intended holes in the strike plate and into the rear part of the frame section (purchased separately).

23e. The door position magnet in the strike plate can be adjusted vertically and horizontally. The maximum permitted distance between the door leaf and frame (lock housing and strike plate) is 5 mm.

The door position is determined by the relative positions of the strike plate magnet and the lock housing to one another.

This feature is activated via Habo Smartbox and via the Habo Tribe 2 App. The App can be downloaded from the App Store/Play Store. See **www.habo.com** for more information.

Calibration

Restart the unit by holding down the Easy Access button and remove the battery or hold down Easy Access while simultaneously pressing Reset with a paper clip. The door lock restarts and gives a signal. Close the door, the signal stops if the magnet is positioned correctly. Press the Easy Access button to delete the signal.



HaboTribe

The fingerprint lock for
family and selected invites.

